

Zeitschrift: Revue de linguistique romane
Herausgeber: Société de Linguistique Romane
Band: 26 (1962)
Heft: 103-104

Register: Index des mots

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

INDEX DES MOTS¹

PRINCIPALES ABRÉVIATIONS :

Celtique :

bret.	= breton.
gall.	= gallois.
gaul.	= gaulois.
ir.	= irlandais.

Anglais.

<i>canon</i>	131
<i>carnival</i>	126 ss
<i>steren</i>	145

Catalan.

<i>cuc</i>	39, 40
<i>cuca</i>	43
<i>cucar</i>	40
<i>cucaracha</i>	40
<i>cuco</i>	40
<i>cuqueta de luz</i>	40
<i>orri</i> a. cat	174

Celtique.

* <i>alisia</i>	154
<i>fern</i> ir.....	146
<i>fert</i> m. ir.....	146
<i>ferta</i> m. ir.....	146
<i>find</i> m. ir.....	146
<i>finda</i> m. ir.....	146
<i>gwern</i> gall., bret....	146
* <i>loudia</i>	156

Français :

lor.	= lorrain.
norm.	= normand.
pic.	= picard
wall.	= wallon.

Ibéro-roman :

esp.	= espagnol.
port.	= portugais
<i>Italien :</i>	

lomb.	= lombard.
-------	------------

Anglais.

* <i>sagna</i> gall.....	145, 146
* <i>san</i> gall.....	146
<i>seren</i> gall.....	145
<i>Sirona</i> gall.....	145
<i>soft</i> m. gall.....	145
<i>sumpl</i> a. gall.....	145
<i>taros</i>	30

Français.

<i>anse</i>	74
<i>areer</i> a. fr.....	163
<i>S'arrasser</i>	163
<i>arrer</i> a. fr.....	163
<i>arroï</i>	164
<i>arroyer</i> a. fr.....	164
<i>brebis</i>	76
<i>coçon</i> a. fr.....	49
<i>cosson</i>	46
<i>cotterie</i> a. fr.....	324
<i>cottier</i> a. fr.....	324
<i>coutume</i> a. fr.....	318
<i>coutumier</i> a. fr.....	318 ss
<i>désarroi</i>	164
<i>églantier</i>	76
<i>fuine</i>	78 ss

1. Ne figurent pas dans cet index :

- 1° Un glossaire du français local de Pouilly-lès-Feurs publié par M. Gonon, p. 97-100.
- 2° Un glossaire du livre de comptes d'un curé normand publié par Ch.-Th. Gossen, p. 115-124.
- 3° L'index des 109 espèces marines et de leurs noms dialectaux, publié par G. Massignon, p. 445-447 ; l'index étymologique p. 447-456.

<i>poire</i>	84	<i>cais</i> a. lor.....	302	<i>desjay</i> a. lor.....	277
<i>poule</i>	364 ss	<i>candelle</i> a. norm.....	281	<i>se desparta</i> a. lor.....	278
<i>roturier</i>	309 ss	<i>canvre</i> a. norm.....	281	<i>deviset</i> a. pic.....	305
<i>saumure</i>	76	<i>capelle</i> a. norm.....	281	<i>dezour</i> a. lor.....	302
<i>siecles mitoyens</i>	15, 24	<i>capitre</i> a. norm.....	281	<i>diez</i> a. norm.....	307
<i>siecles moyens</i>	15, 24	<i>carier</i> a. norm.....	281	<i>doibvete</i> a. pic.....	296
<i>seür</i> a. fr.....	152	<i>carpentier</i> a. norm.....	281	<i>donnirent</i> a. lor.....	278
<i>soigner</i>	395 ss	<i>carpentier</i> a. pic.....	304	<i>échapper</i> a. norm.....	281
<i>songer</i>	395 ss	<i>carreour</i> a. norm.....	283	<i>enkeue</i> a. pic.....	304
<i>sureau</i>	146 ss	<i>cascun(e)</i> a. pic.....	304	<i>enrit</i> a. lor.....	278
<i>travail</i>	138	<i>caulz</i> a. norm.....	281	<i>enut</i> a. pic.....	305
<i>verne</i> a. fr.....	146	<i>caus</i> a. pic.....	292	<i>eschappit</i> a. lor.....	278
<i>vilain</i>	326	<i>caynes</i> a. norm.....	281	<i>escorches</i> a. norm.....	282
Mots d'anciens textes de langue d'oïl		<i>ceaulz</i> a. lor.....	302	<i>eskievin</i> a. pic....	294, 304
<i>adcordirent</i> a. lor.....	278	<i>cele</i> a. pic.....	304	<i>esrachier</i> a. norm.....	281
<i>aibaixier</i> a. lor.....	302	<i>cen</i> a. norm.....	307	<i>establit</i> a. lor.....	301
<i>aicort</i> a. lor.....	302	<i>ceste</i> a. pic.....	304	<i>estakie</i> a. pic.....	295
<i>aidrecier</i> a. lor.....	302	<i>chair</i> a. lor.....	277	<i>estamperque</i> a. norm...	281
<i>airbres</i> a. lor.....	277	<i>cheus</i> a. pic.....	288	<i>estanchonner</i> a. norm...	282
<i>airmey</i> a. lor.....	277	<i>chevals</i> a. lor.....	277	<i>estauble</i> a. lor.....	302
<i>aleir</i> a. lor.....	301	<i>chtaus</i> a. pic.....	288	<i>estaules</i> a. pic.....	297
<i>allo, allot</i> a. pic.....	296	<i>chil</i> a. pic.....	289	<i>esteit</i> a. lor.....	301
<i>altres</i> a. lor.....	277	<i>chinc</i> a. norm.....	307	<i>estrif</i> a. pic.....	295
<i>amiaule</i> a. pic.....	305	<i>chinquante</i> a. norm....	307	<i>étanbe</i> a. lor.....	301
<i>anoil</i> a. norm.....	308	<i>chiviere</i> a. norm.....	282	<i>eut</i> a. pic.....	305
<i>aoust</i> a. pic.....	295	<i>choumença</i> a. pic.....	293	<i>exceptei</i> a. norm.....	307
<i>aplet</i> a. norm.....	282	<i>chouques</i> a. norm.....	282	<i>execoutour</i> a. norm....	283
<i>apriès</i> a. pic.....	305	<i>cil</i> a. pic.....	304	<i>fache</i> a. pic.....	305
<i>aspouventés</i> a. lor.....	277	<i>citains</i> a. lor.....	303	<i>fachon</i> a. norm.....	282
<i>assaver</i> a. norm.....	282	<i>citeit</i> a. lor.....	301	<i>fasoit, fasoient</i> a. pic...	297
<i>asseér</i> a. norm.....	282	<i>clargiet</i> a. lor.....	302	<i>fasour</i> a. norm.....	283
<i>assy</i> a. lor.....	277	<i>cleif</i> a. lor.....	301	<i>fauchilles</i> a. norm.....	307
<i>atour</i> a. norm.....	283	<i>cloque</i> a. norm.....	282	<i>fere</i> a. norm.....	282
<i>attournei</i> a. norm.....	307	<i>coignie</i> a. norm.....	307	<i>fiables</i> a. lor.....	302
<i>auctoriteit</i> a. lor.....	301	<i>comencent</i> a. norm....	282	<i>fianchie</i> a. pic.....	304
<i>auwil</i> a. pic.....	295	<i>conduisa</i> a. lor.....	278	<i>fie</i> a. pic.....	298
<i>aver</i> a. norm.....	282	<i>contei</i> a. norm.....	307	<i>fil de bruisseron</i> a. norm.	308
<i>avoit</i> a. norm.....	307	<i>convenenche</i> a. pic.....	304	<i>firmont</i> a. lor.....	278
<i>baitaille</i> a. lor.....	302	<i>cose</i> a. pic.....	304	<i>flour</i> a. norm.....	283
<i>barouns</i> a. pic.....	293	<i>cosses</i> a. pic.....	297	<i>forgour</i> a. norm.....	283
<i>bels</i> a. lor.....	277	<i>cou</i> a. pic.....	304	<i>fourrei</i> a. norm.....	307
<i>beneste</i> a. norm.....	282	<i>coupit</i> a. lor.....	278	<i>fri</i> a. pic.....	305
<i>blaimes</i> a. lor.....	302	<i>cousienche</i> a. pic.....	293	<i>gaige</i> a. lor.....	277
<i>bleiz</i> a. norm.....	307	<i>couvroux</i> a. norm.....	283	<i>gaigner</i> a. lor.....	277
<i>blessont</i> a. lor.....	278	<i>creanté</i> a. pic.....	305	<i>gardin</i> a. norm.....	281
<i>bourgès</i> a. norm.....	282	<i>decollassé</i> a. pic.....	305	<i>glissit</i> a. lor.....	278
<i>bourreau</i> a. norm.....	307	<i>demeuront</i> a. lor.....	278	<i>geniches</i> a. norm.....	307
<i>burnete</i> a. norm.....	307	<i>deschals</i> a. lor.....	277	<i>goule</i> norm.....	282
		<i>descomvignaule</i> a. pic...	305	<i>grasle</i> a. lor.....	277
		<i>se descouvrira</i> a. lor.....	278	<i>greil</i> a. norm.....	308

<i>haichiele</i> a. pic.....	304	<i>ordenances</i> a. pic.	304	<i>savoient</i> a. norm.....	307
<i>heritaulement</i> a. pic....	292	<i>oyseau</i> a. norm.....	308	<i>se</i> a. pic.....	305
<i>hernois</i> a. norm.....	282	<i>paieche</i> a. pic....	304, 305	<i>seicles</i> a. lor.....	279
<i>houns</i> a. pic.....	293	<i>paixiblement</i> a. lor....	302	<i>seigneurs</i> a. pic.....	292
<i>ichin</i> a. norm.....	307	<i>parçonnaule</i> a. pic....	297	<i>seignour</i> a. norm.....	283
<i>jane</i> a. lor.....	277	<i>parche</i> a. pic.....	305	<i>sen</i> a. pic.....	292, 305
<i>kierke</i> a. pic.....	294	<i>permey</i> lor.....	276	<i>servese</i> a. norm.....	282
<i>laquelle</i> a. norm.....	307	<i>pers</i> a. norm.....	308	<i>servitours</i> a. normi....	283
<i>lettour</i> a. norm.....	283	<i>pevete</i> a. pic.....	296	<i>siemens</i> a. pic.....	305
<i>se levont</i> a. lor.....	278	<i>pieches</i> a. norm....	282, 307	<i>siерement</i> a. pic.....	295
<i>liet</i> a. norm.....	307	<i>pippe</i> a. norm.....	308	<i>siez</i> a. norm.....	307
<i>lou</i> a. lor.	302	<i>plache</i> a. pic.....	305	<i>signeur</i> a. pic.....	305
<i>lour</i> a. norm.....	307	<i>plouxours</i> a. lor.....	302	<i>siour</i> a. norm	283
<i>machon</i> a. norm.....	282	<i>plon</i> a. norm	308	<i>sussessour</i> a. normi....	283
<i>maisoun</i> a. pic.....	293	<i>poesson</i> a. norm.....	282	(à la) <i>taquette</i> a. norm.	281
<i>maix</i> a. lor.....	302	<i>poulain à vin descendre</i>		<i>taule</i> a. pic.....	297
<i>malfaicts</i> a. lor.....	277	a. norm.....	308	<i>taxour</i> a. norm.....	283
<i>mals</i> a. lor.....	277	<i>pourtours</i> a. norm....	283	<i>tenour</i> a. norm.....	283
<i>mandirent</i> a. lor.....	278	<i>braindoit</i> a. pic.....	298	<i>tenra</i> a. pic.....	305
<i>maner</i> a. norm.....	282	<i>preudouns</i> a. pic.....	293	<i>tiemounage</i> a. pic.....	293
<i>marcandises</i> a. pic.....	294	<i>preiz</i> a. norm.....	307	<i>tiesmoins</i> a. pic.....	305
<i>marcans</i> a. pic.....	294	<i>procourour</i> a. norm....	283	<i>tonnels</i> a. lor.....	277
<i>Marchanda</i> a. pic.....	294	<i>quaeril de liet</i> a. norm.	308	<i>tournois</i> a. norm.....	282
<i>mareschals</i> a. lor.....	277	<i>quarete</i> a. norm.....	306	<i>touaille</i> a. norm.....	308
<i>markiés</i> a. pic.....	304	<i>quaretiz</i> a. normi....	306	<i>Trinitéit</i> a. lor.....	301
<i>markiet</i> a. pic.....	294	<i>quarue</i> a. norm.....	306	<i>trois</i> a. norm.....	282
<i>maslez</i> a. lor.....	277	<i>quee</i> a. norm.....	308	<i>trou</i> a. norm.....	308
<i>mason</i> a. pic.....	297	<i>queil</i> a. lor.....	301	<i>tuont</i> a. lor.....	278
<i>maxon</i> a. lor.....	276	<i>queille</i> a. lor.....	301	<i>uzeir</i> a. lor.....	301
<i>mayours</i> a. norm.....	283	<i>quesne</i> a. norm.....	281	<i>vainront</i> a. lor.....	302
<i>men</i> a. pic.....	292	<i>queva(l)</i> a. norm..	281, 306	<i>vavassour</i> a. norm.....	283
<i>merchiés</i> a. lor.....	302	<i>queville</i> a. norm.....	281	<i>venront</i> a. pic.....	292
<i>meskine</i> a. pic.....	295	<i>quiteit</i> a. pic.....	305	<i>vergée</i> a. norm.....	308
<i>millour</i> a. lor.....	302	<i>quoy</i> a. norm.....	282	<i>vir</i> a. pic.....	294
<i>moloun</i> a. pic.....	293	<i>raisoun</i> a. pic.....	293	<i>vos</i> a. pic.....	298
<i>moitiet</i> a. pic.....	305	<i>raixon</i> a. lor.....	302	<i>wage</i> a. pic.....	297
<i>monnoye</i> a. norm.....	282	<i>recanchier</i> a. norm....	282	<i>waras</i> a. pic.....	295
<i>montirent</i> a. lor.....	278	<i>recevour</i> a. norm.....	283	<i>warde</i> a. pic.....	297
<i>mounter</i> a. pic.....	293	<i>refredeour</i> a. norm....	308	<i>wardeir</i> a. lor...	301, 302
<i>moy</i> a. norm.....	282	<i>se renda</i> a. lor.....	278	<i>warder</i> a. pic.....	297
<i>moys</i> a. norm.....	282	<i>renommeie</i> a. lor....	301	<i>wardours</i> a. lor.....	302
<i>my</i> a. pic.....	292	<i>rescripva</i> a. lor.....	278	<i>xelastrinque</i> a. lor.....	279
<i>nagié</i> a. lor.	277	<i>ressiné</i> a. lor.....	279	<i>xurteit</i> a. lor.....	301
<i>naller</i> a. lor.....	278	<i>result</i> a. lor.....	301	<i>yceaulz</i> a. lor.....	302
<i>nere</i> a. norm.....	282	<i>se retiront</i> a. lor.....	278		
<i>no(pere)</i> a. pic.....	292	<i>retournont</i> a. lor.....	278		
<i>nounkes</i> a. pic.....	293	<i>rœ fustiere</i> a. norm....	308		
<i>nvō</i> norm.....	282	<i>se ruont</i> a. lor.....	278		
<i>oit</i> a. pic.....	305	<i>saige</i> a. lor.....	277		
<i>on</i> a. lor.....	301	<i>sareure</i> a. norm.....	283		

Franco-Provençal.

<i>aglāsyé</i>	76
<i>agoto</i>	382
<i>agouteuz, agoutel</i> a. frpr.	382

<i>alon</i>	72	<i>sirè</i>	380	<i>carque</i> a. gasc.....	338
<i>ana</i> a. frpr.....	385	<i>søyar</i>	149, N 7	<i>carrey</i> a. gasc.....	359
<i>batel</i> a. frpr.....	382	<i>terrel</i> a. frpr.....	380, 382	<i>casau</i> a. gasc.....	334
<i>batsè, -ès</i>	380	<i>tiela</i> a. frpr.....	376	<i>cassaa</i> a. gasc.....	355
<i>brez</i> a. frpr.....	380	<i>tiola</i> a. frpr.....	377	<i>casteits</i> a. gasc.....	334
<i>eanē</i>	383, 384	<i>trabla</i>	385	<i>castet</i> a. gasc.....	351
<i>chaus</i> a. frpr.....	379 ss	<i>tsó, eo</i>	380	<i>cautera</i> a. gasc.....	356
<i>eavàsi</i>	383, 384	<i>varlè</i>	380	<i>cavad</i> a. gasc.....	360
<i>chavron</i> a. frpr.....	383			<i>claver</i> a. gasc.....	355
<i>éétè</i>	155			<i>coch</i> a. gasc.....	354
<i>cheuz</i> a. frpr.....	379 ss			<i>cocon</i>	36
<i>droble</i> a. frpr.....	385			<i>coçon</i>	46, N 2
<i>drobli</i>	385			<i>cocut</i>	36
<i>dzeniy</i>	364			<i>comanair</i> a. gasc.....	333
<i>etrablo</i>	385			<i>compre</i> a. gasc.....	352
<i>etrobl</i>	385			<i>conbent</i> a. gasc.....	362
<i>fâ, fè</i>	78 ss			<i>coroba</i> a. gasc.....	352
<i>fau, fo</i>	80			<i>correga</i> a. gasc.....	334
<i>femez</i> a. frpr.....	380			<i>cortau</i> a. gasc.....	357
<i>fermel</i> a. frpr.....	380, 382			<i>cos deu casted</i> a. gasc....	359
<i>feya</i>	76			<i>crampa</i> a. gasc.....	351
<i>frê, fri</i>	83			<i>cuc, cuca, cuçon</i>	34 ss
<i>fréya</i>	83			<i>cucarot</i>	36
<i>fruyti, -a</i> a. Lyon.....	76			<i>cucasso</i>	36
<i>gles</i> a. frpr.....	380			<i>cuca lusenta</i>	35
<i>gusô</i>	46, 49, N 1			<i>cucat</i>	36
<i>jalene</i> a. frpr.....	368 ss			<i>cuc-cavet</i>	35
<i>jaline</i> a. frpr.....	369 ss			<i>cuquet</i>	36
<i>joucle</i>	76			<i>curation</i> a. gasc.....	362
<i>kêrsô</i>	46			<i>cuyeld</i> a. gasc.....	354
<i>kósô</i>	46			<i>dawn</i> a. gasc.....	357
<i>manille</i>	74			<i>descrompar</i> a. gasc.....	338
<i>marre</i>	142			<i>deu</i> a. gasc.....	351
<i>marron sav.</i>	140			<i>dibees sent</i> a. gasc.....	357
<i>matra</i> a. frpr.....	374			<i>dies</i> a. gasc.....	351
<i>mayusa</i>	84			<i>dies</i> a. gasc.....	359
<i>mereau</i> Lyon.....	142			<i>digmenge caver</i> a. gasc.	359
<i>mètr</i>	374			<i>domana</i> a. gasc.....	334
<i>mireuz</i> a. frpr.....	385			<i>emia</i> a. gasc.....	334
<i>molar</i>	86			<i>enbat</i> a. gasc.....	358
<i>mwaire</i>	76			<i>endeant</i> a. gasc.....	333
<i>ólaz</i>	72			<i>escorxat</i> a. gasc.....	356
<i>pér</i>	86			<i>espleytar</i> a. gasc.....	355
<i>pêru, péri</i>	85			<i>este</i> a. gasc.....	351
<i>pær</i>	84			<i>esteus</i> a. gasc.....	333
<i>poulaille</i>	364 ss			<i>estíva</i> a. gasc.....	357
<i>sagne</i>	144			<i>estonquen</i> a. gasc.....	338
<i>serelli</i> a. frpr.....	380			<i>facaneye</i> a. gasc.....	336
<i>serez</i> a. frpr.....	380			<i>fala</i> a. gasc.....	336
				<i>faleta</i> a. gasc.....	336

faque a. gasc.	336	quasanhar a. gasc.	338	flieder.	144
furaut a. gasc.	336	reratges a. gasc.	337	heister.	144
farenc a. gasc.	336	restar a. gasc.	337	holunder.	144
fasta a. gasc.	336	sabos a. gasc.	356	*lauda.	156
faut a. gasc.	336	a son saub a. gasc.	356	rüster.	144
fautor a. gasc.	336	sees a. gasc.	359	stern.	145
fe a. gasc.	351	seens a. gasc.	351		
fee a. gasc.	360	segonte a. gasc.	338	Grec.	
fen a. gasc.	351	semplar a. gasc.	338	χανονικός.	131, 132
sens a. gasc.	336	sencles a. gasc.	337	χανίν.	131, 132
fer a. gasc.	351	sendé a. gasc.	357	λάζαρος.	134
feume a. gasc.	336	sobras a. gasc.	356	μακαρία.	129
fora a. gasc.	351	sopar a. gasc.	355	μακαρωνία.	130
formadgere a. gasc.	355	tore a. gasc.	356	παραβαλάνοι.	136
fuche a. gasc.	336	uncle a. gasc.	338	παράθολος.	135
gueue a. gasc.	360	vespra a. gasc.	355		
goguet..	35, 36, 43, 49, N 1	voluntat a. gasc.	352		
grey a. gasc.	356	Mots gascons			
guaries a. gasc.	359	tirés de chartes latines			
gusmart.	47	barta.	339	coco. esp.	43
hatenyhe a. gasc.	356	bartera.	339	gusano esp.	47
hautesse a. gasc.	336	bedad.	340	orinque esp.	171
küçu.	47	bessana.	340	ourinque port.	173
leyt a. gasc.	355	cabironi.	362		
fer lheyte lheytsa a. gasc.	360	casale a. gasc.	339	Italien.	
fer lieyst a. gasc.	355	colane.	362	cius lonib.	47
lonca a. gasc.	337	dinarata.	340	coce it. dial.	41, 43
maas a. gasc.	359	esdegatum.	340	cococciera it. dial.	41
manad a. gasc.	332	esdegavere.	340	cuccia it. dial.	41, 43
manats a. gasc.	351	erbatges.	340	cucciu, -a it. dial.	41, 43
maridd a. gasc.	351	frairescam.	340	cucciuso it. dial.	41
mesalge a. gasc.	351	frandad.	340	cucese it. dial.	41
messes a. gasc.	357	machuner.	340	cucucciata it. dial.	41
molherá a. gasc.	351	palmus.	362	cüs lomb.	47
neguna a. gasc.	352	pendente.	344	cusa lomb.	47
obrar a. gasc.	352	return.	340	cusetta lomb.	47
obres a. gasc.	352	serra.	339	marrone.	140
ostau a. gasc.	351	solan.	340	scozzone.	49
pêchee a. gasc.	357	sole.	362		
pendent a. gasc.	344	sosbarbetis.	362	Latin.	
per a. gasc.	352	stanconos.	362	abellana.	72
periudicíi a. gasc.	356	tegularius.	340	*abellania.	72
pergonte a. gasc.	338	teulariam.	340	(nux)abellina.	72
podar a. gasc.	355	teulers.	340	alnus.	154
podge a. gasc.	356			ansa.	74
porin a. gasc.	334			*aquilentia.	76
port a. gasc.	353			*aquilentum.	76
prene a. gasc.	351			Atagis.	27 ss
prenque a. gasc.	338				
proprietatz a. gasc.	357				

<i>Atesinus</i>	27 ss	<i>rusticus</i>	312	<i>marro</i>	142
<i>Atesis</i>	25 ss	<i>sabucus</i>	146	<i>mastra</i> a. pr.	372
<i>caballus</i>	306	<i>sacramentum</i>	295	<i>maltraera</i>	374
<i>caldaria</i>	356	<i>salimuria</i>	76	<i>miralh</i> a. pr.	385
<i>canonicus</i>	131	<i>sanies</i>	145	<i>muryo</i>	76
<i>carrica</i>	294	<i>scabinu</i>	294	<i>pera</i>	84
<i>carruca</i>	306	<i>silis</i>	27	<i>sagno</i>	144
<i>carrus</i>	306	<i>somniare</i>	397	<i>sizar, sieicar</i>	149, N 7
<i>consuetudinarius</i>	318	<i>stagnum</i>	145, 146	<i>ucha</i> a. pr.	336
<i>consuetudo</i>	318	<i>stella</i>	145	<i>wèlo</i>	77
* <i>cossone</i>	48	<i>stimulus</i>	145		
<i>cossus</i>	46	<i>stipula</i>	145	Sarde.	
<i>cotarius</i>	324	* <i>terraculu</i>	380	<i>atti-ligugu</i>	44, N t
* <i>cucione</i>	47, 49	<i>trepalium</i>	138	<i>azzakauga</i>	44, N t
<i>fagea glans</i>	79	<i>ulmus</i>	154	<i>barrakokka</i>	44, N r
<i>fagina</i>	80	<i>vervex</i>	76	<i>kogu</i>	44, N t
<i>fagum</i>	80	* <i>vicata</i>	298	<i>kuggurra, kukurra</i>	41
<i>feta</i>	86	<i>videre</i>	294	<i>kugurro</i>	44, N t
* <i>firmaculu</i>	380	<i>villanus</i>	312	<i>te-lakukka</i>	44, N t
<i>fraga</i>	81, 84	<i>vortex</i>	86	<i>ti-li-gugu</i>	44, N t
<i>fragum</i> ,	81, 84			<i>zaba-gugu</i>	44, N t
<i>fructa</i>	76				
<i>gallina</i>	364 ss				
<i>Isaras</i>	25 ss	Pré-roman.		Onomastique.	
* <i>jugula</i>	76	<i>mar(r)-</i>	140	Noms de lieux.	
* <i>juxtula</i>	76			Français.	
<i>labarum</i>	136	Provençal.		<i>Fau</i> frpr.	80
<i>lacu</i>	80	<i>acanea</i> a. pr.	336	<i>Fay</i> frpr.	80
<i>Lazarus</i>	133 ss	<i>aglasyé</i>	76	<i>Landrechies</i> a. pic.	292
<i>lectus</i>	307	<i>ala</i> a. pr.	336		
<i>libra</i>	156	<i>arago</i>	83	Italiens	
<i>manicula</i>	74	<i>arenç</i> a. pr.	336	<i>Adamello</i>	33
<i>mercatu</i>	294	<i>astiu</i> a. pr.	336	<i>Apennino</i>	26
<i>miraculum</i>	385	<i>aut</i> a. pr.	336		
<i>nucella</i>	72	<i>anteza</i> a. pr.	336	Noms de rivières.	
<i>nucicula</i>	72	<i>autura</i> a. pr.	336	Espagnol	
<i>nux minor</i>	72	<i>aulano</i>	72	<i>Oria</i>	32
<i>ovicula</i>	76	<i>avelana</i>	72		
<i>papaver</i>	144	<i>elm</i> a. pr.	336	Français	
* <i>papavu</i>	144	<i>eraut</i> a. pr.	336	<i>Adour</i>	32
<i>parabolanus</i>	135	<i>fadzo, fatso</i>	78	<i>Arroux</i>	32
<i>parabolus</i>	135	<i>faya</i>	78	<i>Aude</i>	26, N 1
<i>pascere</i>	357	<i>fayā</i>	78	<i>Doubs</i>	33
<i>pira</i>	84	<i>fayoné</i>	78		
<i>pirum</i>	84, 86	<i>feda</i>	76	Germaniques	
* <i>podia</i>	356	<i>frage</i>	83	<i>Dreisam</i>	30
<i>homo potestatis</i>	322	<i>frucha</i> a. prov.	76	<i>Etsch</i>	25
<i>praejudicium</i>	356	<i>galino</i>	364	<i>Sill</i>	27
<i>pullus</i>	364	<i>manille</i>	74	<i>Traisen</i>	30
<i>rupturarius</i>	313				

Italiens	
<i>Adamé</i>	33
<i>Adige</i>	25 ss
<i>Adrara</i>	33
<i>Atesino</i>	26
<i>Isarco</i>	26, 27
<i>Taro</i>	30
Suisse	
<i>Trème</i>	30
Noms de personnes.	
<i>Andriu</i> a. pic.	304
<i>Aramonat</i> a. gasc.	333
<i>Arramon</i> a. gasc.	333, 334
<i>Aruggers</i> a. gasc.	333
<i>Canu</i> (<i>Robert le...</i>) a. norm.	306
<i>Capelle</i> (<i>Jehan de la...</i>) a. norm.	306
<i>Esponamort</i> a. gasc.	333
<i>Grars</i> a. pic.	305
<i>Hermignas</i> a. norm.	282
<i>Leurint</i>	294
<i>Meurisse</i> a. pic.	296
<i>Ricart</i> a. norm.	306
<i>Watiers</i> a. pic.	292
<i>Williaumes</i> a. pic.	305
Cartes de L'AIS.	
460 <i>coquille</i>	44, N 1
461 <i>limace</i>	44, N 1

467 <i>courtilière</i>	41
472 <i>scarabée</i>	41
505 <i>coucou</i>	45, N 2
507 <i>chouette</i>	45, N 2
683 <i>dartres</i>	41
1120 <i>lapin</i>	41
1133 <i>coquille de l'œuf</i>	44, N 1
1160 <i>ver à soie</i>	41
1292 <i>enveloppe épineuse de la chataigne</i>	44, N 1
Cartes de l'ALF.	
45 <i>anse</i>	74
120 <i>beaucoup (de fruit)</i>	76
173 <i>brebis</i>	77
261 <i>chaux</i>	380, 381
267 <i>chenille</i>	40
346 <i>crapaud</i>	40
481 <i>escargot</i>	44, N 1
615 <i>(beaucoup) de fruit</i>	76
626 <i>garder (les vaches)</i>	397
683 <i>hauneton</i>	45, N 3
692 <i>heure</i>	282
694 <i>hibou</i>	45, N 2
757 <i>lentes</i>	40
907 <i>neveu</i>	282
919 <i>noisette</i>	72
1500 <i>chevron</i>	383
1664 <i>perce-oreille</i>	40
1710 <i>elle a été bien soi- gnée</i>	397
1739 <i>ver blanc</i>	40

Cartes de l'ALG.

- 22 *chouette* 45, N 2
57 *charançon* 48
65 *ver de terre* 47

Cartes de l'ALLY.

- 71 *les chaumes* 385
162 *le char* 385
216 *un tonneau de
100 litres* 385
248 *les vrillettes du bois* 46
260 *Le charançon du ha-
ricot* 46
292 *l'étable* 385
310 *l'abreuvoir* 380
385 *traire à fond* 382
394 *le baraton* 380
401 *l'égouttoir à froma-
ges* 383
417 *où met-on la provi-
sion de pain?* 374
685 *les chevrons* 383
706 *la table* 385
816 *du verglas* 380
830 *(le puits) va tarir* 382

Cartes de l'ALMC.

- 355 *les charançons* 46
356 *les vrillettes (du bois)* 46